



HC-EARTHERM50



MANUAL (p. 2)
INFRA-RED EAR THERMOMETER

MODE D'EMPLOI (p. 10)
THERMOMÈTRE AURICULAIRE À
INFRAROUGE

MANUALE (p. 18)
TERMOMETRO PER ORECCHIE A
RAGGI INFRAROSSI

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (p. 26)
INFRAVÖRÖS FÜLHÖMÉRŐ

BRUKSANVISNING (p. 34)
INFRARÖD ÖRONTERMOMETER

MANUAL DE UTILIZARE (p. 42)
TERMOMETRU DE URECHE CU
INFRAROȘU

ANLEITUNG (p. 6)
INFRAROT-OHRTHERMOMETER

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 14)
INFRAROOD OORTHERMOMETER

MANUAL DE USO (p. 22)
TERMÓMETRO DE OÍDO INFRARROJO

KÄYTTÖOHJE (p. 30)
INFRAPUNAKORVAKUUMEMITTARI

NÁVOD K POUŽITÍ (p. 38)
INFRACERVENÝ UŠNÍ TEPLOMĚR

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

ENGLISH

How to use:

Measuring human body temperature in the ear canal

1. Press the on/recall button to turn on the thermometer, a beep sound is heard and the LCD displays as Fig A in one second. When the LCD displays as Fig B, now ready to measure.
2. Straighten the ear canal by pulling the outer ear up and back to give a clear view of the eardrum.
 - For children under 1 year, pull the ear straight back.
 - For children ages 1 year to adult, pull the ear up and back.
 (Caution: Many pediatricians suggest use of ear thermometers for children older than 6 months).
3. While pulling the outer ear, insert the probe snugly into the ear canal (best to insert deep), press the „scan“ button. Release it, when you hear a beep sound. A beep indicates measurement is complete. Remove the thermometer from the ear. The display show the measure temperature.
4. Measuring again: If measuring again, please un clinch the „scan“ button and wait for the „?“ symbol to display, then press „scan“ button to measure again.
Note: The time between each reading should be not less than 1 min.
5. Memory search: Press the „on/recall“ button, the last ten memories (No. 9-No.0) will take turns to display on the LCD as Fig C and Fig D.
6. The LCD will displays „ER 1“ as Fig E and cannot displays temperature when the ambient temperature is of the range of 10°C to 35°C

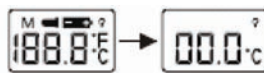
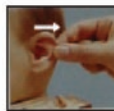


Fig A

Fig B



Newborn - 1 year



1 year - adult



Fig C

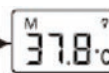


Fig D

Note: Before measuring, the thermometer shall be stabilized at the operating ambient condition for a minimum of 30 min.

7. Shut off: The thermometer shall automatically shut off without manipulating in one minute.

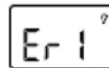


Fig E

Note:

- In order to avoid spreading germs, please use a new disposable probe cover for each measurement.
- Check to ensure probe cover is fitted on firmly before use (please see the diagrams right). If the probe cover is broken, discard and apply a new one immediately.



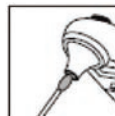
Incorrect



Correct

Cleaning and storage:

1. Store thermometer and the disposable probe cover in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight. The ambient temperature at the storage location should remain fairly constant and within the range of -10°C to 55°C.
2. Use an alcohol swab or cotton swab moistened with alcohol (70%) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer.
3. Never use abrasive cleaning agents, thinners or gasoline for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the probe membrane or display



Replacing the batteries:

1. When voltage of the batteries are low, the LCD will display „“ symbol, please replace two new batteries in the unit. The thermometer cannot work accurately under the condition of low voltage.
2. The thermometer is supplied with two 1.5V AAA alkaline batteries. Insert new batteries when the low voltage symbol appears on the LCD.
3. Screw off the bolt and remove the battery cover and take out the old batteries.
4. Place two new batteries according to the + and -.
5. Please take out the batteries to avoid battery leaking if unit not used for over six months.

Specification:

The standard we adopted is EN12470-5:2003 clinical thermometers -- Part 5: performance of infrared ear thermometers (with maximum device).

This device complies with the requirements of IEC 60601-1:1998, and IEC 60601-1-2:2001

Range of displayed temperature: 34°C ~ 44°C

Display L°C when the temperature is under 34°C

Display H°C when the temperature is over 44°C

Operating ambient:

Temperature: 16°C ~ 35°C

Humidity < 80%rh

Storage and transport condition:

Temperature: -10°C to 55°C

Humidity: 30%rh to 90%rh

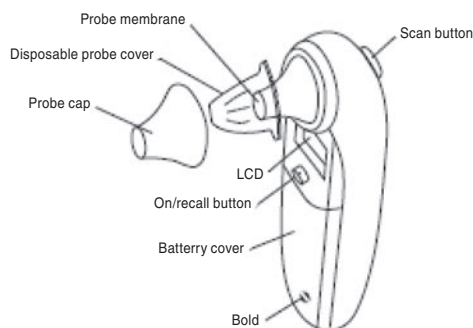
Display resolution temperature range: 0.1°C

Accuracy: +/- 0.2°C (from 35.5°C to 42.0°C)

Display: Liquid crystal display, 4 digits

Power consumption: 0.6 million watt in measurement mode

Battery: Two 1.5V alkaline batteries (AAA)





Cautions

1. Before measuring, the thermometer shall be stabilized at least 30min under operating condition.
2. New Disposable probe cover required for each measurement, otherwise inaccurate readings will occur.
3. Please keep your ear canal clear, if not, the measuring result shall be inaccurate.
4. The symbol „?” on the LCD shows you can measure in the ear;
5. Please don't scratch the probe membrane, if not the thermometer shall lose the efficacy;
6. If the LCD no changes under pressing any button, please take the batteries out and put in again;
7. Please don't use the thermometer if your ear canal has been inflammation.
8. „⚡”: Degree of protection against electric shock is Type B applied part.
9. „♻️”: The disposal of battery and device shall comply with the local environment requirements.

Declaration of conformity

We,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

The Netherlands

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

Declare that product:

Name: KONIG

Model: HC-EARTHERM50

Description: Intra-red ear thermometer

Is in conformity with the following standards

EMC: EN 60601-1-2:2001

LVD: EN 60601-1:1998+A1:1991+A2:1995

Following the provisions of the 93/42/EEC directive.

's-Hertogenbosch, 2007, December 06

Mrs. J. Gilad

Purchase Director

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

**Attention:**

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Copyright ©



DEUTSCH**Benutzung:**

Messen der Temperatur des menschlichen Körpers im Gehörgang

1. Drücken Sie die Taste On/Recall, um das Thermometer einzuschalten. Sie hören einen Piepton und das in Abb. A gezeigte LCD wird 1 Sekunde angezeigt. Wenn die Anzeige des LCD wie in Abb. B ist, ist das Thermometer bereit zum Messen.
2. Begradigen Sie den Gehörgang, indem Sie das äußere Ohr nach oben und zurück ziehen, um einen klaren Blick auf das Trommelfell zu ermöglichen.
 - Ziehen Sie bei Kindern kleiner als 1 Jahr das Ohr gerade zurück.
 - Ziehen Sie bei Kindern über 1 Jahr und bei Erwachsenen das Ohr nach oben und zurück.(Achtung: Viele Kinderärzte empfehlen, dass Ohrthermometer nur bei Kindern über 6 Monate angewendet werden).
3. Während Sie das äußere Ohr ziehen, führen Sie die Sonde genau in den Gehörgang ein (am besten für tiefes Einführen) und drücken Sie die Taste „Scan“. Lassen Sie die Taste los, wenn Sie einen Piepton hören. Der Piepton kennzeichnet, dass die Messung abgeschlossen ist. Entfernen Sie das Thermometer aus dem Ohr. Das Display zeigt die gemessene Temperatur an.
4. Erneute Messung: Wenn Sie erneut messen, lassen Sie die Taste „Scan“ los und warten Sie, bis das Symbol „°“ angezeigt wird, drücken Sie anschließend die Taste „Scan“, um erneut zu messen. Hinweis: Der Zeitraum zwischen den einzelnen Messungen sollte nicht weniger als 1 Minute betragen.
5. Speichersuche: Drücken Sie die Taste „On/Recall“; die letzten zehn Speicherungen (Nr. 9 - Nr. 0) werden abwechselnd auf dem LCD-Display wie in Abb. C und Abb. D dargestellt.
6. Das LCD wird „ER 1“ wie in Abb. E anzeigen und kann die Temperatur nicht anzeigen, wenn die Umgebungstemperatur im Bereich von 10 °C bis 35 °C liegt.

Hinweis: Vor der Messung sollte das Thermometer in der jeweiligen Betriebstemperatur mindestens 30 Minuten stabilisiert werden.

7. Ausschalten: Das Thermometer sollte sich nach einer Minute ohne aktive Nutzung automatisch abschalten.

Hinweis:

- Um die Verbreitung von Keimen zu verhindern, verwenden Sie bitte für jede Messung eine neue wegwerfbare Sondenabdeckung.
- Überprüfen Sie vor der Anwendung, dass die Abdeckung der Sonde fest sitzt (sehen Sie dazu in die Abbildungen auf der rechten Seite). Wenn die Sondenabdeckung defekt ist, entsorgen Sie diese und befestigen Sie umgehend eine neue Abdeckung.

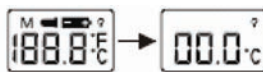


Abb. A

Abb. B

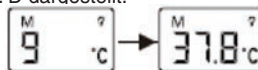
Neugeborenes
- 1 Jahr1 Jahr -
Erwachsener

Abb. C

Abb. D

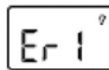


Abb. E



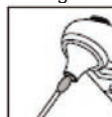
Falsch



Richtig

Reinigung und Lagerung:

1. Lagern Sie das Thermometer und die wegwerfbare Sondenabdeckung an einem trockenen Ort, der staub- und schmutzfrei und keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Die Umgebungstemperatur am Lagerungsort sollte ziemlich konstant und innerhalb des Bereichs von -10 °C bis 55 °C bleiben.
2. Verwenden Sie Alkoholtupfer oder mit Alkohol (70%) getränkte Wattestäbchen, um das Gehäuse des Thermometers und die Messsonde zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Thermometers eindringen kann.
3. Verwenden Sie niemals ätzende Reinigungsmittel, Verdünner oder Benzin zur Reinigung und tauchen Sie das Messgerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass Sie die Oberfläche der Sondenmembran oder des Displays nicht zerkratzen.



Austausch der Batterien:

1. Wenn die Spannung der Batterien sinkt, wird das LCD das Symbol „“ anzeigen. Bitte setzen Sie zwei neue Batterien in das Gerät ein. Das Thermometer kann keine genauen Messwerte anzeigen, wenn die Spannung zu gering ist.
2. Das Thermometer ist mit zwei 1,5 V AAA Alkalibatterien ausgestattet. Setzen Sie neue Batterien ein, wenn das Symbol für niedrige Spannung auf dem LCD eingeblendet wird.
3. Entfernen Sie die Schraube, entfernen Sie die Batterieabdeckung und nehmen Sie die alten Batterien heraus.
4. Setzen Sie gemäß der + und - Markierungen zwei neue Batterien ein.
5. Wenn das Gerät länger als sechs Monate nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien bitte heraus, um zu verhindern, dass diese auslaufen.

Technische Daten:

Der von uns übernommene Standard ist EN12470-5:2003 klinische Thermometer -- Teil 5: Leistung von Infrarot-Ohrthermometern (mit maximalem Gerät).

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen von IEC 60601-1:1998, und IEC 60601-1-2:2001

Bereich der angezeigten Temperatur: 34 °C ~ 44 °C

L°C wird angezeigt, wenn die Temperatur unter 34 °C liegt

H°C wird angezeigt, wenn die Temperatur über 44 °C liegt

Betriebsumgebung:

Temperatur: 16 °C~ 35 °C

Feuchtigkeit<80% relative Feuchtigkeit

Lagerung und Transportbedingungen:

Temperatur: -10 °C bis 55 °C

Feuchtigkeit: 30% bis 90% relative Feuchtigkeit

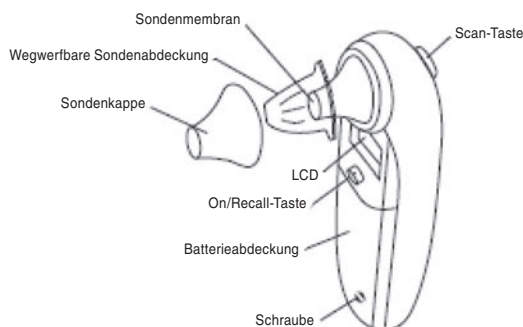
Anzeigeauflösung Temperaturbereich: 0,1 °C

Genauigkeit: +/- 0,2 °C (von 35,5 °C bis 42,0 °C)

Display: Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen

Stromverbrauch: 0,6 Milliwatt im Messmodus

Batterie: Zwei 1,5 V Alkalibatterien (AAA)





Achtung

1. Vor der Messung sollte das Thermometer mindestens 30 Min in der Betriebsumgebung stabilisiert werden.
2. Für jede Messung ist eine neue wegwerfbare Sondenabdeckung erforderlich, anderenfalls können ungenaue Messwerte auftreten.
3. Bitte halten Sie den Gehörgang sauber; wenn nicht, kann das Messergebnis ungenau sein.
4. Das Symbol „“ auf dem LCD zeigt an, dass Sie im Ohr messen können;
5. Bitte zerkratzen Sie nicht die Sondenmembran, anderenfalls kann die Leistungsfähigkeit des Thermometers beeinträchtigt werden;
6. Wenn das LCD beim Drücken beliebiger Tasten keine Reaktion zeigt, nehmen Sie die Batterien heraus und setzen Sie diese wieder ein;
7. Bitte verwenden Sie das Thermometer nicht im Gehörgang, wenn dieser entzündet war.
8. „“: Der Schutzgrad vor elektrischen Schlägen ist Typ B angewandter Teil.
9. „“: Die Entsorgung der Batterie und des Geräts muss in Einklang mit den lokalen Umweltauflagen erfolgen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Niederlande
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:
Name: KÖNIG
Modell: HC-EARTHERM50
Beschreibung: Infrarot-Ohrthermometer

den folgenden Standards entspricht:
EMV: EN 60601-1-2:2001
LVD: EN 60601-1:1998+A1:1991+A2:1995

Befolgt die Vorschriften der Richtlinie 93/42/EEC.

's-Hertogenbosch, 06. Dezember 2007

J. Gilad
Einkaufsleiterin

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemein:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

**Achtung:**

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Copyright ©



FRANÇAIS

Comment l'utiliser :

En mesurant la température corporelle dans le canal intra-auriculaire.

1. Appuyez sur le bouton Marche/Rappel pour allumer le thermomètre, un bip est émis et l'écran d'affichage LCD montre l'image A dans un délai d'une seconde. Une fois que l'écran affiche la même image que l'image B, le thermomètre est prêt.
2. Redressez le canal intra-auriculaire en tirant l'oreille externe vers le haut et en arrière afin d'obtenir une vision dégagée du tympan.
 - Pour les enfants de moins d'un an, tirez directement l'oreille vers l'arrière.
 - Pour les enfants de plus d'un an et les adultes, tirez l'oreille vers le haut et vers l'arrière.(Attention : De nombreux pédiatres ne recommandent l'utilisation du thermomètre auriculaire que pour les enfants de plus de 6 mois).
3. Tout en tirant sur l'oreille externe, insérez doucement la sonde dans le canal intra-auriculaire (plus la sonde est profondément insérée, plus la mesure est juste), appuyez sur le bouton "Scan". Relâchez le bouton lorsque vous entendez un bip. Ce bip indique que la mesure a été prise. Retirez le thermomètre de l'oreille. L'écran indique la température prise.
4. Effectuez une nouvelle mesure : Si vous voulez reprendre la température, lâchez le bouton "scan" et patientez jusqu'à ce que le symbole " ? " apparaisse à l'écran, puis appuyez à nouveau sur le bouton "scan" pour effectuer une nouvelle mesure.

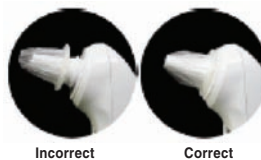
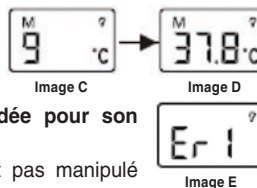
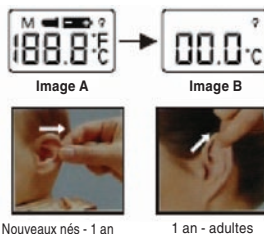
Note : Le délai entre deux lectures ne doit pas être inférieur à 1 min.
5. Recherche Mémoire : Appuyez sur le bouton "Marche/Rappel", les dix dernières mesures mémorisées (n° 9 à n° 0) sont affichées les unes après les autres comme le montrent les images C et D.
6. L'indication "ER 1" sur l'écran comme le montre l'image E indique que la température ne peut être affichée car la température ambiante n'est pas comprise entre 10°C et 35°C

Remarque : Avant d'effectuer une mesure, le thermomètre doit être stabilisé à la température ambiante (recommandée pour son fonctionnement) pendant au moins 30 minutes.

7. Extinction : Le thermomètre s'éteint automatiquement s'il n'est pas manipulé pendant une minute.

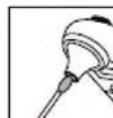
Note :

- Afin d'éviter la propagation de germes, il est recommandé d'utiliser un nouveau cache-sonde jetable à chaque prise de température.
- Vérifiez que le cache-sonde soit correctement et fermement ajusté avant utilisation (voir schémas de droite). Si le cache-sonde est cassé, jetez-le et remplacez-le immédiatement.



Nettoyage et conservation :

1. Rangez le thermomètre et les cache-sonde dans un endroit sec, exempt de poussière ou d'impureté et éloigné des rayons directs du soleil. La température ambiante du lieu de conservation doit restée constante le plus possible et être comprise entre -10°C et 55°C.
2. Utilisez un tampon imbibé d'alcool (70%) pour nettoyer le corps du thermomètre et sa sonde. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du thermomètre.
3. N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif, diluant, ou à base de produit pétrolier pour nettoyer l'appareil et n'immergez jamais l'instrument dans l'eau ou tout autre liquide. Prenez soin de ne pas rayer la surface de la membrane de la sonde ou l'écran d'affichage.



Remplacement des piles :

1. Lorsque les piles sont déchargées, l'écran LCD affiche le symbole "  ". Vous devez alors remplacer les deux piles de l'appareil. Le thermomètre ne peut pas fonctionner avec précision si les piles sont déchargées.
2. Le thermomètre est fourni avec 2 piles alcalines AAA de 1.5V. Insérez deux piles neuves quand le symbole de perte de tension apparaît sur l'écran LCD.
3. Retirez la vis, le couvercle du compartiment à piles et les piles.
4. Placez deux piles neuves en respectant la polarité + / -.
5. Retirez les piles afin d'éviter qu'elles ne coulent si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période de plus de six mois.

Caractéristiques :

La norme que nous avons adoptée est la norme EN12470-5:2003 pour les thermomètres cliniques -- Section 5 : Performance des thermomètres auriculaires à infrarouge.

Cet appareil est conforme avec les prescriptions des normes IEC 60601-1:1998 et IEC 60601-1-2:2001

Intervalle des températures affichées : 34°C ~ 44°C

Affichage L°C quand la température est inférieure à 34°C

Affichage H°C quand la température est supérieure à 44°C

Température ambiante de fonctionnement :

Température : 16°C ~ 35°C

Humidité < 80%rh

Conditions de conservation et de transport :

Température : -10°C à 55°C

Humidité : 30%rh to 90%rh

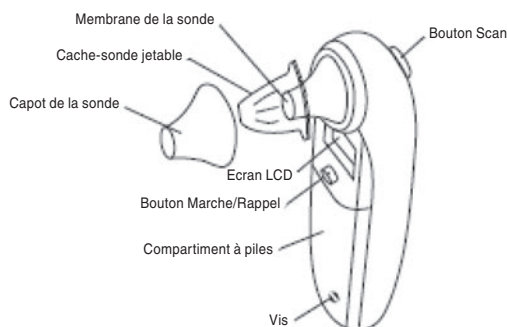
Intervalle de température à l'affichage : 0.1°C

Précision : +/- 0.2°C (de 35.5°C à 42.0°C)

Ecran : Ecran à cristaux liquides, 4 caractères

Consommation électrique : 0.6 million de watts en mode Prise de mesure

Piles : Deux piles alcalines 1.5V (AAA)





Attention

1. Avant utilisation, le thermomètre doit être stabilisé à la température ambiante de fonctionnement pendant au moins 30 minutes.
2. Placez un nouveau cache-sonde jetable avant chaque nouvelle prise de température afin d'éviter les erreurs de mesure.
3. Le canal intra-auriculaire doit être propre pour que la prise de température soit correcte.
4. Le symbole " ? " sur l'écran indique que vous pouvez effectuer la prise de température.
5. Ne rayez pas la membrane de la sonde pour que le thermomètre ne perde pas en efficacité.
6. Si l'écran LCD n'affiche aucune information alors que vous appuyez sur l'un des boutons du thermomètre, retirez les piles et réinsérez-les.
7. N'utilisez pas ce thermomètre si votre canal intra-auriculaire est inflammé.
8. " ⚡ " : Degré de protection contre les chocs électriques de type B.
9. " ♻ " : La mise au rebut des piles et de l'appareil doit être conforme aux prescriptions environnementales locales.

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Pays-Bas
Tel.: 0031 73 599 1055
Email : info@nedis.com

Déclarons que le produit :

Nom : KONIG
Modèle : HC-EARTHERM50
Description : Thermomètre auriculaire infrarouge

est conforme aux normes suivantes :

CEM : EN 60601-1-2:2001
DBT : EN 60601-1:1998+A1:1991+A2:1995

suivant les prescriptions de la directive 93/42/CEE.

's-Hertogenbosch, 06 Décembre 2007

Mme. J. Gilad
Directeur des Achats

Entretien :**ATTENTION**

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Nettoyez uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont titulaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.

**Attention :**

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Copyright ©

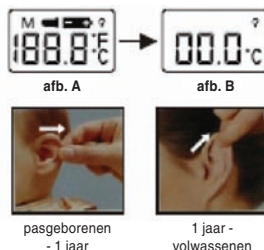


NEDERLANDS

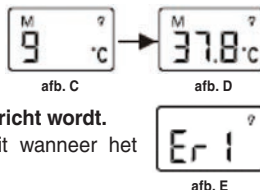
Hoe te gebruiken:

Het meten van de lichaamstemperatuur via de gehoorgang

1. Druk op de aan/geheugen-knop om de thermometer in te schakelen. Nu hoort u een pieptoonje en in de LCD-display verschijnt gedurende een seconde de informatie zoals afgebeeld in afb. A. Wanneer de LCD-display de informatie zoals afgebeeld in afb. B weergeeft, is het apparaat gereed voor gebruik.
2. Vanwege de lichte kromming van de gehoorgang moet u eerst het oor licht naar achteren en omhoog trekken, zo wordt de sensor correct op het trommelvlies gericht.
 - Bij kinderen tot 1 jaar trekt u het oor recht naar achteren.
 - Bij kinderen vanaf 1 jaar en volwassenen trekt u het oor omhoog en naar achteren.(Let op: veel kinderartsen raden het gebruik van een oorthermometer bij kinderen jonger dan 6 maanden af).



3. Terwijl u het oor omhoog en naar achteren houdt, brengt u de sensorpunt goed in de gehoorgang in (zo ver mogelijk). Druk nu op de scan-toets. Zodra u een pieptoonje hoort, laat u de toets weer los. Een pieptoonje geeft aan dat de meting voltooid is. Haal de thermometer uit het oor. De gemeten temperatuur verschijnt in de display.
4. Herhaald meten: om nog een meting te verrichten, laat u de scan-toets los en wacht u tot het " ? " symbool in de display verschijnt, druk vervolgens weer op de scan-toets voor een nieuwe meting.
5. Geheugen oproepen: Druk op de aan/geheugen-knop, de laatste tien metingen (nr. 9 - nr. 0) zullen nu achter elkaar in de LCD-display weergegeven worden (zie afb. C en D).
6. Wanneer de omgevingstemperatuur niet tussen 10°C en 35°C ligt, verschijnt er in de LCD-display "Er 1" (zie afb. E) en kan er geen meting verricht worden.

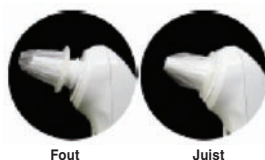


NB: vóór het meten moet de thermometer stabiliseren en minimaal 30 minuten in de ruimte zijn waar de meting verricht wordt.

7. Uitschakelen: de thermometer schakelt zichzelf automatisch uit wanneer het apparaat gedurende één minuut niet bediend wordt.

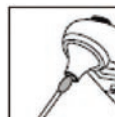
NB:

- Om kiemverspreiding te voorkomen, dient u voor iedere meting een nieuw wegwerphoesje te gebruiken.
- Vergewis u ervan, voordat u het apparaat gebruikt, dat het wegwerphoesje correct geplaatst is (zie de afbeeldingen rechts). Gooi een gebroken wegwerphoesje meteen weg en gebruik een nieuw hoesje.



Reinigen en bewaren:

1. Bewaar de thermometer en de wegwerphoesjes op een droge plaats vrij van stof en vuil en stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht. De omgevingstemperatuur waar het apparaat wordt bewaard, dient redelijk constant te zijn en tussen de -10°C en 55°C te liggen.
2. Gebruik voor het reinigen van de thermometer en de sensorpunt een zacht doekje of wattenstaafje dat met wat alcohol (70%) bevochtigd is. Pas op dat er geen water in het apparaat terechtkomt.
3. Gebruik voor het reinigen nooit agressieve reinigingsmiddelen, thinner of benzine en dompel het apparaat nooit in water of andere reinigingsvloeistoffen. Zorg ervoor dat u het oppervlak van de sensor of display niet beschadigt.



Vervangen van de batterijen:

1. Wanneer de spanning van de batterijen laag is, verschijnt het "  " symbool in de display, en moet u de batterijen vervangen. Bij een te lage batterijspanning zal de thermometer niet meer nauwkeurig kunnen werken.
2. De thermometer wordt geleverd met twee 1,5 Volt AAA alkaline batterijen. Vervang de batterijen door nieuwe wanneer het lage-spanning-symbool in de display verschijnt.
3. Schroef de vergrendeling los en verwijder het deksel van het batterijvakje en verwijder de oude batterijen.
4. Plaats de twee nieuwe batterijen en let daarbij op de juiste polariteit (+ en -).
5. Als u het apparaat meer dan zes maanden niet gebruikt, haal dan de batterijen uit het apparaat om het lekken van de batterijen te voorkomen.

Specificaties:

Dit apparaat beantwoordt aan de norm EN12470-5:2003 voor medische thermometers -- deel 5: bepaling van de prestatie van infrarode oorthermometers (met maximaalelement).

Dit apparaat beantwoordt aan de vereisten van IEC 60601-1:1998 en IEC 60601-1-2:2001

Meetbereik: 34°C ~ 44°C

Display geeft L°C aan wanneer de temperatuur lager dan 34°C is

Display geeft H°C aan wanneer de temperatuur hoger dan 44°C is

Gebruiksvoorwaarden:

Temperatuur: 16°C ~ 35°C

Relatieve luchtvochtigheid: <80%

Opslag- en transportvoorwaarden:

Temperatuur: -10°C tot 55°C

Relatieve luchtvochtigheid: 30% tot 90%

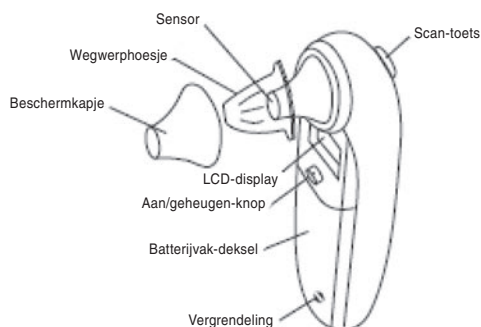
Displayresolutie temperatuurbereik: 0,1°C

Meetnauwkeurigheid: +/- 0,2°C (meetbereik van 35,5°C tot 42,0°C)

Display: vloeibaar kristal display, 4 cijfers

Energieverbruik: 0,6 mW tijdens het meten

Batterijen: twee 1,5 Volt alkaline batterijen (AAA)





Waarschuwingen

1. Vóór het meten moet de thermometer stabiliseren en minimaal 30 minuten in de ruimte zijn waar de meting verricht wordt.
2. Voor iedere meting is een nieuw wegwerphoesje vereist, anders zal de meting niet nauwkeurig zijn.
3. Reinig het oor vóór de meting omdat oorsmeer de meting kan beïnvloeden waardoor het meetresultaat niet nauwkeurig zal zijn.
4. Zodra het symbool " ? " in de display verschijnt kunt u met de meting in het oor beginnen;
5. Zorg ervoor dat u de sensor niet beschadigt, anders verliest de thermometer zijn werkzaamheid;
6. Als er niets in de LCD-display verschijnt wanneer u op een toets drukt, haal dan de batterijen uit het apparaat en plaats deze weer opnieuw;
7. Gebruik de thermometer niet als uw oor ontstekingsverschijnselen heeft.
8. "⚡": Classificatie van bescherming tegen elektrische schokken is type B.
9. "♻️": Afgedankte batterijen en apparaten horen niet in de vuilnisbak. Lever deze in bij de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Nedis BV
De Tweeling 28
5215 MC 's-Hertogenbosch
Nederland
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

Verklaren dat het product:

Naam: KONIG
Model: HC-EARTHERM50
Omschrijving: Infrarood oorthermometer

in overeenstemming met de volgende normen is:

EMC: EN 60601-1-2:2001
LVD: EN 60601-1:1998+A1:1991+A2:1995

Conform de bepalingen van richtlijn 93/42/EEC.

's-Hertogenbosch, 6 december 2007

Mevr. J. Gilad
Directeur inkoop

Onderhoud:

LET OP:
GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

**Let op:**

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden.

Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Copyright ©

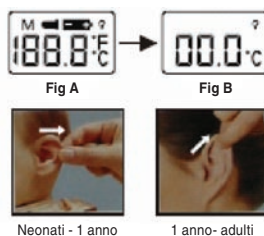


ITALIANO

Modalità d'uso:

Misurazione della temperatura del corpo umano nel canale uditivo

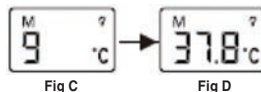
1. Premere il tasto on/recall per accendere il termometro, udirete un segnale acustico e lo schermo LCD visualizzerà quanto è illustrato nella Fig A in un secondo. Quando lo schermo LCD visualizza quanto illustrato in Fig B, tenetevi pronti a misurare.
2. Raddrizzate il canale uditivo tirando l'esterno dell'orecchio in su e indietro per dare una visuale chiara del timpano.
 - Per i bambini sotto 1 anno, tirate subito indietro l'orecchio.
 - Per i bambini di 1 anno fino agli adulti, tirate l'orecchio in su e indietro.



- (Attenzione: Molti pediatri consigliano l'uso dei termometri per orecchie per bambini oltre i 6 mesi).
3. Mentre tirate l'esterno dell'orecchio, inserite la sonda comodamente nel canale uditivo (meglio inserire in profondità), e premete il tasto „scan“. Rilasciatelo quando udite un segnale acustico. Il segnale acustico indica che la misurazione è completata. Togliete il termometro dall'orecchio. Il display mostra la temperatura di misurazione.
 4. Misurare nuovamente: Se effettuate nuovamente la misurazione, sbloccate il tasto „scan“ e aspettate che venga visualizzato il simbolo „?“ , quindi premete il tasto „scan“ per effettuare nuovamente la misurazione.

Nota: Il tempo tra ciascuna lettura non dovrebbe essere inferiore a 1 min.

5. Ricerca di memoria: Premete il tasto „on/recall“, le ultime dieci memorie (No. 9-No.0) verranno visualizzate a turno sullo schermo LCD come in Fig C e Fig D.
6. Lo schermo LCD visualizza „ER 1“ come in Fig E e non può visualizzare la temperatura quando la temperatura ambiente è nel raggio tra 10°C e 35°C



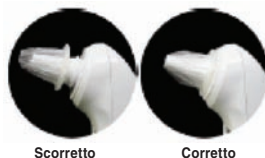
Nota: Prima della misurazione, il termometro deve essere stabilizzato a condizione di temperatura ambiente per un minimo di 30 min.

7. Spegnimento: Il termometro si spegnerà automaticamente senza alcuna manipolazione in un minuto.



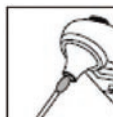
Nota:

- Per evitare la propagazione di germi, usate un nuovo coperchio per sonde usa e getta per ciascuna misurazione.
- Accertatevi che il coperchio per sonde sia installato saldamente prima dell'uso (vedere i diagrammi a destra). Se il coperchio della sonda è rotto, gettatelo e applicatene uno nuovo immediatamente.



Pulizia e immagazzinaggio:

1. Conservare il termometro e il coperchio per sonde in un luogo secco privo di polvere e contaminazione e lontano dalla luce diretta del sole. La temperatura ambiente nel luogo di conservazione deve rimanere relativamente costante e entro il raggio di -10°C - 55°C.
2. Usate un panno imbevuto di alcol o del cotone inumidito con alcol (70%) per pulire l'involucro del termometro e la sonda di misurazione. Assicuratevi che nessun liquido penetri all'interno del termometro.
3. Non usate mai agenti di pulizia abrasivi, solventi o gasolina per la pulizia e non immergete lo strumento nell'acqua o in altri liquidi detergenti. Fate attenzione a non graffiare la superficie della membrana della sonda o il display.



Sostituzione delle batterie:

1. Quando il voltaggio delle batterie è basso, lo schermo LCD visualizzerà il simbolo „“, sostituite due nuove batterie nell'unità. Il termometro non può funzionare accuratamente in condizioni di bassa tensione.
2. Il termometro viene fornito con due batterie alcaline da 1,5V AAA. Inserite le batterie nuove quando il simbolo della bassa tensione compare sullo schermo LCD.
3. Svitare il bullone e togliete il coperchio delle batterie ed estraete le batterie vecchie.
4. Posizionate due nuove batterie secondo la polarità + e -.
5. Estraete le batterie per evitare eventuali perdite se l'unità non viene usata per oltre sei mesi.

Specifica:

Lo standard che abbiamo adottato è EN12470-5:2003 per termometri clinici -- Parte 5: prestazioni dei termometri per orecchie a raggi infrarossi (con dispositivo massimo).

Questo dispositivo è conforme ai requisiti di IEC 60601-1:1998, e IEC 60601-1-2:2001

Gamma della temperatura visualizzata: 34 °C~ 44 °C

Visualizza L°C quando la temperatura è sotto 34°C

Visualizza H°C quando la temperatura è oltre 44°C

Ambiente operativo:

Temperatura: 16 °C~ 35 °C

Umidità<80%rh

Condizione di immagazzinaggio e trasporto:

Temperatura: da -10°C a 55°C

Umidità: da 30%rh a 90%rh

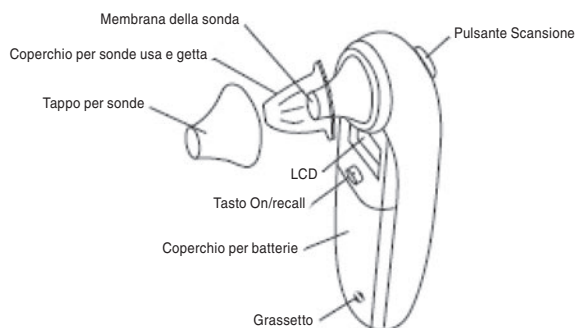
Gamma della temperatura della risoluzione del display: 0,1°C

Precisione: +/- 0,2°C (da 35,5°C a 42,0°C)

Display: Display a cristalli liquidi, 4 cifre

Consumo alimentazione: 0,6 milioni di watt in modalità misurazione

Batteria: Due batterie alcaline 1,5V (AAA)





Precauzioni

1. Prima della misurazione, il termometro deve essere stabilizzato almeno 30 min prima della condizione d'uso.
2. E' necessario un nuovo coperchio per sonde usa e getta per ciascuna misurazione, altrimenti si verificheranno letture imprecise.
3. Tenere sgombra la zona del canale uditivo, altrimenti il risultato di misurazione sarà impreciso.
4. Il simbolo „ ? “ sullo schermo LCD indica che si può misurare nell'orecchio;
5. Non graffiare la membrana della sonda, altrimenti il termometro perderà efficacia;
6. Se lo schermo LCD non cambia alla pressione di alcun tasto, estrarre le batterie e reinserirle;
7. Non usare il termometro se il canale uditivo è infiammato.
8. „ I “: Il grado di protezione contro le scosse elettrico è di parte applicata di tipo B.
9. „ II “: Lo smaltimento delle batterie e del dispositivo saranno conformi ai requisiti delle normative locali.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Paesi Bassi
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:

Nome: KONIG
Modello: HC-EARTHERM50
Descrizione: Termometro per orecchie a raggi infrarossi

è conforme ai seguenti standard

EMC: EN 60601-1-2:2001
LVD: EN 60601-1:1998+A1:1991+A2:1995

Secondo le disposizioni della direttiva 93/42/EEC .

's-Hertogenbosch, 2007, dicembre 06

Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o marchi registrati appartenenti ai rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

**Attenzione:**

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©



ESPAÑOL

Modo de uso:

Medición de la temperatura corporal humana mediante el canal auditivo

1. Pulse el botón de encendido/re acceso para encender el termómetro, oír un sonido bip y la pantalla LCD se mostrará como la Fig A en un segundo. Cuando la pantalla LCD se muestra como Fig B, ahora estará listo para medir.
2. Enderezca el canal auditivo por la parte superior y regrese para obtener una visión clara del tímpano.
 - Para los niños de menos de 1 año, empuje el oído directamente hacia atrás.
 - Para los niños de un año hasta los adultos, empuje el oído hacia arriba y hacia atrás.
 (Atención: Muchos pediatras sugieren el uso de termómetros de oído para niños de más de 6 meses).
3. Mientras que empuja el oído externo, introduzca la sonda cómodamente en el canal del oído (lo mejor es introducirla con profundidad), pulse el botón de "scan" (búsqueda). Suéltela cuando escuche un sonido bip. Un bip indica que la medida está completa. Saque el termómetro del oído. La pantalla indica la temperatura de medida.
4. Medir de nuevo: Si vuelve a realizar de nuevo la medida, por favor, cierre el botón "scan" (búsqueda) y espere a que aparezca el símbolo "°" en pantalla, y a continuación, pulse el botón "scan" (búsqueda) para volver a medir de nuevo.

Nota: El tiempo comprendido entre cada lectura no deberá ser inferior a 1 min.

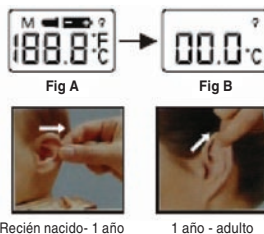
5. Búsqueda de memoria: Pulse el botón de "encendido/acceso", las últimas diez memorias (No. 9-No.0) aparecerán en la pantalla LCD como la Fig C y la Fig D.
6. La pantalla LCD mostrará "ER 1" como Fig E y no podrá mostrar la temperatura cuando la temperatura ambiente esté comprendida entre 10°C y 35°C

Nota: Antes de realizar la medida, el termómetro deberá estabilizarse en condiciones ambientales durante un mínimo de 30 min.

7. Apagado: El termómetro se apagará automáticamente si no se manipula durante un minuto.

Nota:

- Para evitar la expansión de gérmenes, por favor, utilice una nueva funda de la sonda desechable para cada medida.
- Asegúrese de que la funda de la sonda se ajusta firmemente antes de su uso (por favor, véase los diagramas de la derecha). Si la funda de la sonda está rota, deshágase de ella y aplique una nueva de inmediato.



Recién nacido- 1 año

1 año - adulto

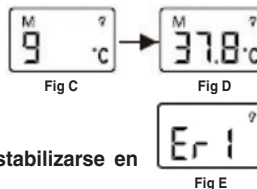
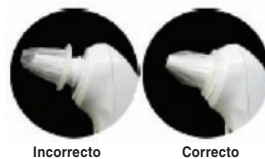


Fig C

Fig D

Fig E

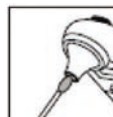


Incorrecto

Correcto

Limpieza y almacenamiento:

1. Guarde el termómetro y la funda de la sonda desechable en un lugar seco sin polvo y contaminación y fuera de la luz directa del sol. La temperatura ambiente en la zona de almacenamiento deberá permanecer estable y dentro de la serie de -10°C y 55°C.
2. Utilice copo de alcohol o un copo de algodón mojado en alcohol (70%) para limpiar el compartimento del termómetro y la sonda de medición. Asegúrese de que ningún líquido penetra en el interior del termómetro.
3. No utilice nunca agentes de limpieza abrasivos, disolventes o gasolina para limpiar y nunca sumerja el instrumento en agua o en otros líquidos de limpieza. Tenga cuidado de no aplastar la superficie de la membrana de la sonda o la pantalla.



Sustitución de las pilas:

1. Cuando el voltaje de las pilas es bajo, la pantalla LCD mostrará el símbolo "■", por favor, cambie las dos pilas nuevas en la unidad. El termómetro no puede funcionar con precisión en condiciones de bajo voltaje.
2. El termómetro se suministra con dos pilas alcalinas 1.5V AAA. Introduzca las nuevas pilas cuando el símbolo de bajo voltaje aparezca en la pantalla LCD.
3. Afloje la tuerca y saque la tapadera de la batería y saque las pilas viejas.
4. Coloque las dos pilas nuevas de conformidad con los polos + y -.
5. Por favor, saque las pilas para evitar fugas de pilas si la unidad no se utiliza durante seis meses.

Especificación:

La norma que adoptamos es la EN12470-5:2003 de termómetros clínicos -- Parte 5: rendimiento de los termómetros de oído infrarrojos (con el dispositivo máximo).

Este dispositivo cumple con los requisitos de la norma IEC 60601-1:1998, y IEC 60601-1-2:2001

Serie de temperatura mostrada: 34 °C~ 44 °C

Muestra L°C cuando la temperatura está por debajo de los 34°C

Muestra H°C cuando la temperatura está por encima de los 44°C

Ambiente operativo:

Temperatura: 16 °C~ 35 °C

Humedad<80%rh

Condiciones de almacenamiento y transporte:

Temperatura: entre -10°C y 55°C

Humedad: 30%rh al 90%rh

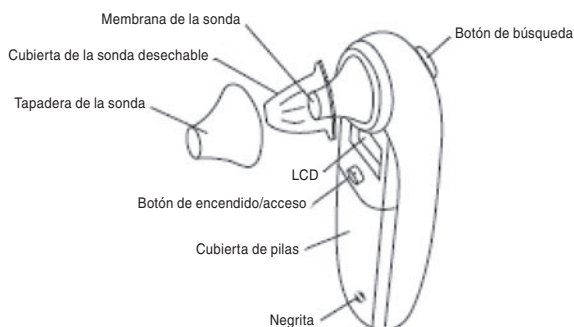
Muestra la serie de temperatura de resolución: 0.1°C

Precisión: +/- 0.2°C (de 35.5°C a 42.0°C)

Muestra: Pantalla de cristal líquido con 4 dígitos

Consumo de energía: 0.6 millones de vatios en modo de medida

Batería: Dos pilas alcalinas de 1.5V (AAA)





Precauciones

1. Antes de realizar la medida, el termómetro deberá estabilizarse al menos durante 30 minutos en condiciones de funcionamiento.
2. Se necesita una nueva funda desechable de sonda para cada medida, ya que de lo contrario, podrán surgir lecturas imprecisas.
3. Por favor, mantenga limpia la zona del canal auditivo, ya que de lo contrario, el resultado de la medida podrá ser impreciso.
4. El símbolo " ? " de la pantalla LCD muestra que puede medir en el oído;
5. Por favor, no aplaste la membrana de la sonda, ya que el termómetro podrá perder su eficacia;
6. Si la pantalla LCD no cambia al pulsar cualquier botón, por favor, saque las pilas y vuelvas a colocarlas de nuevo;
7. Por favor, no utilice el termómetro si su canal auditivo ha sufrido una inflamación.
8. " ⚡ ": El nivel de protección frente a los choques eléctricos es de tipo B a la parte aplicada.
9. " ♻️ ": La eliminación de las pilas y del dispositivo deberá cumplir con los requisitos medioambientales.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa infraescrita,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Países Bajos
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declara que el producto:

Nombre: KONIG
Modelo: HC-EARTHERM50
Descripción: Termómetro de oído infrarrojo

se encuentra conforme a las siguientes normas:

EMC: EN 60601-1-2:2001
LVD: EN 60601-1:1998+A1:1991+A2:1995

Conforme a las disposiciones de la directiva 93/42/EEC.

's-Hertogenbosch, 06 de diciembre de 2007

Dña. J. Gilad
Director de compras

Mantenimiento:**ATENCIÓN**RIESGO DE ELECTROCUCIÓN
NO ABRIR

Limpie sólo con un paño seco. No utilice solventes de limpieza ni abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

**Cuidado:**

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

Copyright ©



MAGYAR

Használata:

Az emberi test hőmérsékletét méri a hallójáratban.

1. Az on/recall gombbal kapcsolja be a hőmérőt. Egy hangjelzést fog hallani, és az LCD kijelző az A ábrán látható feliratot mutatja egy másodperc múlva. Amint az LCD kijelző a B ábrán látható feliratot mutatja, a hőmérő használatra kész.
 2. A fülkagylót felfelé és hátrafelé húzva egyenesítse ki a hallójáratot, hogy a dobhártya tisztán látható legyen.
 - Egyévesnél fiatalabb gyereknél húzza a fület egyenesen hátra.
 - Egyévesnél idősebb gyermek vagy felnőtt esetében a fület felfelé és hátra húzza.(Vigyzat: Sok gyermekorvos 6 hónaposnál idősebb gyermekeknél javasolja fülhőmérő használatát.)
 3. A fülkagyló húzása közben puhán illeszse az érzékelőfejet a hallójáratba (legjobb, ha mélyen illeszti bele), majd nyomja meg a „scan” gombot. Amint hangjelzést hall, engedje el a gombot. A hangjelzés azt jelenti, hogy kész a mérés. Vegye ki a hőmérőt a fülből. A kijelzőn leolvashatja a mért hőmérsékletet.
 4. Újabb mérés: Újabb mérésnél húzza ki a „scan” gombot, és várja meg, amíg a kijelzőn a „?” szimbólum megjelenik, majd az újabb méréshez nyomja meg ismét a „scan” gombot.
- Megjegyzés: Az egyes leolvasások közt legalább 1 percnél kell eltelti.
5. Keresés a memóriában: Az „on/recall” gomb megnyomására a legutóbbi tíz mérés eredménye (9–0) jelenik meg az LCD kijelzőn. ld. C és D ábra.
 6. Az LCD kijelzőn az „ER 1” felirat (ld. E ábra) jelenik meg, ha a környezet hőmérséklete a 10 °C – 35 °C közötti tartományon kívül esik.

Megjegyzés: Méréselőtt a hőmérőt legalább 30 perccel kereszttül hagyni kell a környezet körülményekhez stabilizálódni.

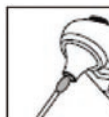
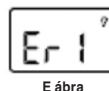
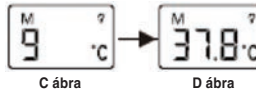
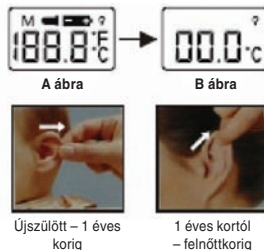
7. Kikapcsolás: A hőmérő automatikusan kikapcsol, ha egy perccig nem használják.

Megjegyzés:

- Baktériumok átvitelének megelőzése érdekében minden mérés előtt új, eldobható huzatot helyezzen az érzékelőfejre.
- Gondoskodjon arról, hogy a huzat pontosan felfeküdjön az érzékelőfejre (ld. a jobb oldali ábrát). Ha a huzat elszakad, dobja ki, és azonnal helyezzen fel újat.

Tisztítás és tárolás:

1. A hőmérőt és az érzékelőfej eldobható huzatait száraz, portól és szennyeződéstől mentes helyen, közvetlen napsugárzástól védve tárolja. A tárolási hely környezeti hőmérséklete –10 °C – 55 °C közötti tartományban, azon belül meglehetősen egyenletes legyen.
2. 70%-os alkoholban megnedvesített ronggyal vagy pamutronggyal tisztítsa a a hőmérő burkolatát és az érzékelőfejet. Ügyeljen arra, hogy a hőmérő belsejébe ne kerüljön folyadék.
3. Tisztításnál súrolószerek, hígító és benzin használatát mellőzze, a hőmérőt soha ne merítse vízbe vagy más mosófolyadékba. Vigyázzon, hogy meg ne karcolja az érzékelőfej membránjának felületét vagy a kijelzőt.



Az elemek cseréje:

1. Amikor az elemek feszültsége már alacsony, és az LCD kijelzőn a „” szimbólum jelenik meg, cserélje ki a két elemet. Alacsony elemfeszültség mellett a hőmérő nem működik pontosan.
2. A hőmérőhöz két db 1,5 V-os AAA méretű alkáli elemet mellékelünk. Amint az LCD kijelzőn az alacsony telepfeszültséget jelző szimbólum megjelenik, tegyen új elemeket a hőmérőbe.
3. Csavarja ki a csavart, vegye le az elemtartó rekesz fedelét, majd vegye ki a régi elemeket.
4. Helyezzen bele két új elemet, ügyelve a + és - polaritásjelzésekre.
5. Ha a hőmérőt hat hónapnál hosszabb ideig nem használja, a szivárgás megelőzése végett vegye ki belőle az elemeket.

Műszaki adatok:

A hőmérőt a következő normának megfelelően készítettük: EN12470-5:2003, klinikai hőmérők, 5. rész: infravörös fülhőmérők teljesítménye (legnagyobb készülékhez)

Ez a készülék összhangban van az IEC 60601-1:1998 és IEC 60601-1-2:2001 normák előírásaival.

Hőmérséklet kijelzési tartomány: 34 °C – 44 °C

L°C kijelzés jelenik meg, ha a testhőmérsékelt 34 °C alatt van

H°C kijelzés jelenik meg, ha a testhőmérsékelt 44 °C felett van

Használati környezet:

Hőmérséklet: 16°C – 35°C

Relatív páratartalom <80%

Tárolási és szállítási körülmények:

Hőmérséklet: -10 °C – 55 °C

Relatív páratartalom: 30 % – 90 %

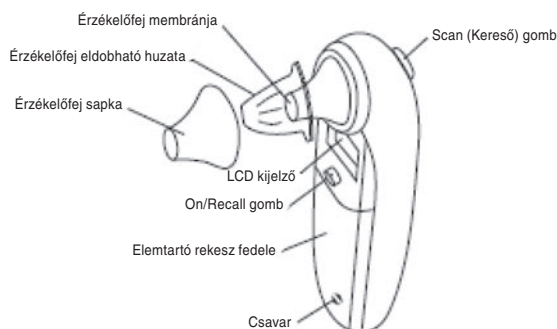
A kijelző felbontása: 0,1 °C-onként

Pontosság: +/- 0,2°C (35,5 °C – 42,0 °C)

Kijelző: Folyadékkristályos kijelző, 4 számjegyű

Áramfogyasztás: 0,6 milliwatt mérési módban

Elem: Két db 1,5 V-os alkáli elem (AAA)





Óvintézkedések

1. Mérés előtt a hőmérőnek legalább 30 percen keresztül kell stabilizálódnia a környezeti körülményekhez.
2. Az érzékelőfejre minden egyes mérés előtt új eldobható huzatot kell helyezni, különben pontatlanok lesznek a leolvasott értékek.
3. Tartsa tisztán a hallójáratát, különben nem lesz pontos a mérési eredmény.
4. Az LCD kijelzőn megjelenő „?” szimbólum azt jelenti, lebonyolíthatja a mérést a fülben.
5. Ne karcolja meg az érzékelőfej membránját, különben a hőmérő elveszti pontosságát.
6. Ha az LCD kijelző egyik gombra sem reagál, vegye ki, majd helyezze vissza az elemeket.
7. Ne használja a hőmérőt, ha gyulladásban van a hallójárat.
8. „⚡”: Áramütés elleni védelem: B típus.
9. „♻️”: Az elemeket és a hőmérőt a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell kiselejtezni.

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,
a Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Hollandia
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék, amelynek
Márkanéve: KONIG
Típusa: HC-EARTHERM50
Megnevezése: Infravörös fülhőmérő

Megfelel az alábbi normáknak:

EMC (Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv): EN 60601-1-2:2001

LVD (Kisfeszültségű elektromos termékekre vonatkozó irányelv): EN 60601-1:1998+A1:1991+A2:1995

A 93/42/EGK irányelv rendelkezéseivel összhangban van.

's-Hertogenbosch, 2007, december 06

Mrs. J. Gilad
Értékesítési igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.

Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad
HQ-Nedis kft.
ügyvezető igazgató

Karbantartás:**VIGYÁZAT!**ARÁMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk felelősséget és jótállást, ha a meghibásodás a készüléken végzett változtatás vagy módosítás következménye, vagy helytelen használat miatt a készülék megrongálódott.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkánév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, és azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

**Figyelem:**

Ezt a terméket ezzel a szimbólummal jelöljük. Azt jelenti, hogy ezek az elektromos és elektronikus termékek nem keverhetők az általános háztartási hulladék közé. Begyűjtésüket külön begyűjtési létesítmény végzi.

Copyright ©



SUOMI

Laitteen käyttöohjeet:

Ihmisen kehon lämpötilan mittaaminen korvakäytävästä:

1. Paina on/recall (päälle/palautus) -painiketta mittarin päälle kytkemiseksi, laitteesta kuuluu merkkiäänä ja LCD-näyttöön tulee näkyviin kuva A yhden sekunnin ajaksi. Kun LCD-näytössä näkyy kuva B, mittari on valmis mittaukseen.

2. Suorista korvakäytävä vetämällä ulkokorvaa ylös- ja taaksepäin niin, että tärykalvo näkyy selvästi.

- Alle 1 vuoden ikäiset lapset: vedä korvaa suoraan taaksepäin.

- Yli 1 vuoden ikäiset lapset ja aikuiset: vedä korvaa ylös- ja taaksepäin.

(Varoitus: Monetlastenlääkärisuosittelivat korvaläkuemittarin käyttöä yli 6 kuukauden ikäisille lapsille).

3. Aseta anturi ulkokorvaa vetäessä hyvin korvakäytävään (paras tulos saavutetaan asettaessa mittari syvälle), paina „scan“ (selaa) -painiketta. Vapauta painike silloin, kun mittarista kuuluu merkkiäänä. Merkkiäänä ilmoittaa mittauksen loppuun suorituksesta. Poista kuumemittari korvasta. Näytössä näkyy mitattu lämpötila.

4. Uudelleen mittaus: Jos lämpötila halutaan mitata uudelleen, paina ylös „scan“ (selaa) -painike ja odota kunnes merkki „?“ tulee näyttöön, paina sen jälkeen „scan“ (selaa) -painiketta mittauksen uudelleen suorittamiseksi.

Huom: Mittauksien välille on jätettävä vähintään 1 min aikaa.

5. Muistihaku: Paina „on/recall“ (päälle/palautus) -painiketta, viimeiset kymmenen muistia (Nro 9-0) näkyvät LCD-näytössä vuoron perään kuvan C ja kuvan D mukaisesti.

6. LCD-näytössä näkyy „ER 1“ kuvan E mukaisesti eikä se voi näyttöä lämpötilaa silloin, kun ympäristölämpötila on 10°C - 35°C.

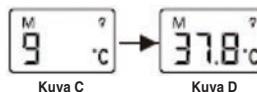
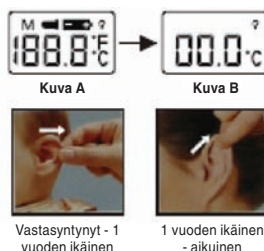
Huom: Ennen mittausta kuumemittari tulee vakauttaa käyttöolosuhteisiin vähintään 30 minuutin ajan.

7. Sammutus: Kuumemittari sammuu automaattisesti, jos mitään painiketta ei kosketa yhteen minuuttiin.

Huom:

- Taudinaiheuttajien leviämisen estämiseksi suositellaan käytettäväksi uutta kertakäyttöistä anturin suojaa jokaisella käyttökerralla.

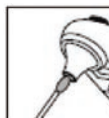
- Tarkista, että anturin suoja on tiukasta paikoillaan ennen mittarin käyttöä (katso oikeanpuoleiset kaaviot). Jos anturin suojassa on vaurioita, hävitä se ja ota välittömästi käyttöön uusi suoja.

**Puhdistus ja säilytys:**

1. Säilytä kuumemittaria ja kertakäyttöistä anturin suojaa kuivassa paikassa, suojassa pölyltä ja kontaminaatiolta ja suoralta auringonvalolta. Säilytyspaikan ympäristölämpötilan tulee olla suhteellisen pysyvä ja välillä -10°C - 55°C.

2. Puhdista kuumemittarin ulkokuori ja mittaasanturi alkoholi- tai alkoholiin (70%) kostutetulla puuvillapuikolla. Varmista, ettei kuumemittarin sisälle pääse nestettä.

3. Älä koskaan käytä kuluttavia puhdistusaineita, liuottimia tai bensiiniä laitteen puhdistukseen. Mittaria ei myöskään saa upottaa veteen tai muihin puhdistusaineisiin. Varo naarmuttamasta anturikalvoa tai näyttöä.



Paristojen vaihto:

1. Kun paristojännite on alhainen, LCD-näytössä näkyy merkki „“. Vaihda tällöin mittariin kaksi uutta paristoa. Kuumemittari ei toimi oikein sen paristojännitteen ollessa alhainen.
2. Kuumemittari toimitetaan kahden heikosti emäksistä 1.5V AAA-paristoa. Aseta uudet paristot mittariin silloin, kun alhaisen jännitteen merkki ilmestyy LCD-näyttöön.
3. Irrota ruuvi ja poista paristokotelon kansi ja poista paristot.
4. Aseta kaksi uutta paristoa merkintöjen + ja - mukaisesti.
5. Poista paristot mittarista niiden vuotamisen välttämiseksi, jos sitä ei käytetä yli kuuteen kuukauteen.

Tekniset tiedot:

Mittari täyttää kliinisten kuumemittarien standardin EN12470-5:2003 -- osan 5: infrapunakuumemittarien suorituskyky (maksimi).

Laite täyttää direktiivien IEC 60601-1:1998, ja IEC 60601-1-2:2001 vaatimukset.

Mitattava lämpötilaväli: 34°C ~ 44°C

Näytössä näkyy L°C, jos lämpötila on alle 34°C.

Näytössä näkyy H°C, jos lämpötila on yli 44°C.

Käyttöolosuhteet:

Lämpötila: 16°C ~ 35°C

Kosteus: <80%rh

Säilytys- jakuljetusolosuhteet:

Lämpötila: -10°C - 55°C

Kosteus: 30%rh - 90%rh

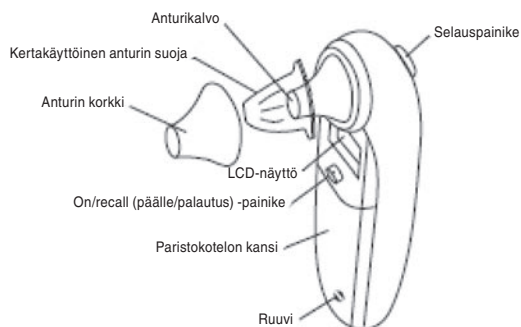
Näyttöresoluution lämpötilaväli: 0,1°C

Tarkkuus: +/- 0,2°C (35,5°C - 42,0°C)

Näyttö: Nestekidenäyttö, 4 lukua

Tehon kulutus: 0,6 miljoonaa wattia mittaustilassa

Paristo: Kaksi 1.5V heikosti emäksistä paristoa (AAA)





Varoitukset

1. Ennen mittausta kuumemittari tulee vakauttaa käyttöolosuhteisiin vähintään 30 minuutin ajan.
2. Uusi kertakäyttöinen anturin suoja on välttämätön jokaisella mittauskerralla, muutoin mittaustulokset eivät ole tarkkoja.
3. Pidä korvakäytävä puhtaan, muutoin mittaustulokset eivät ole tarkkoja.
4. LCD-näytön merkki „ ? “ ilmoittaa laitteen mittausvalmiudesta.
5. Älä naarmuta anturikalvoa, muutoin mittarin tehokkuus heikkenee.
6. Jos LCD-näytössä ei tapahdu mitään painikkeita painaessa, poista paristot ja aseta ne uudelleen paikoilleen.
7. Älä käytä kuumemittaria, jos korvakäytävä on tulehtunut.
8. „  “: Sähköiskun suojausaste on tyyppin B osa.
9. „  “: Paristot ja laite tulee hävittää ympäristövaatimusten mukaisesti.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Alankomaat

Puh: 0031 73 599 1055

Sähköposti: info@nedis.com

vakuutamme, että tuote:

Nimi: KONIG

Malli: HC-EARTHERM50

Kuvaus: Infrapunakorvakuumemittari

Täyttää seuraavat standardit:

EMC: EN 60601-1-2:2001

LVD: EN 60601-1:1998+A1:1991+A2:1995

Direktiivin 93/42/EY mukainen.

's-Hertogenbosch, 6. joulukuuta 2007

Mrs. J. Gilad

Toimitusjohtaja

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvellisuus mitätöityy, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

**Huomio:**

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Copyright ©



SVENSKA

Användning

Mäter kroppstemperaturen i öronkanalen

- Tryck på "on/recall"-knappen för att sätta på termometern. Nu hörs ett pip ljud och displayen ser ut som i Fig A i en sekund. När displayen ser ut som i Fig B, är termometern klar för mätning.
- Försök att dra ytterörat lite uppåt och bakåt så att öronkanalen blir fri.
 - För barn under 1 år, dra örat rakt bakåt.
 - För barn över 1 år och vuxna, dra örat uppåt och bakåt.
 (Obs! Många barnläkare rekommenderar att örontermometrar används från 6 månader).
- Samtidigt som du drar i ytterörat sätter du in sonden ordentligt i öronkanalen (det är bäst att sätta in den djupt) och tryck på "scan"-knappen. Släpp den när du hör en signal. En signal anger att mätningen är klar. Ta ut termometern ur örat. Displayen visar den uppmätta temperaturen.
- Mät igen: Vill du mäta igen trycker du på "scan"-knappen och väntar tills symbolen "?" visas, tryck sedan på "scan"-knappen igen och mät en gång till. Obs! Tiden mellan varje avläsning bör inte vara mindre än en minut.
- Sök i minnet: Tryck på "on/recall"-knappen så visas de senaste tio avläsningarna (No. 9-No.0) på displayen enligt Fig C och Fig D.
- Displayen visar "ER 1" som Fig E och kan inte visa temperaturer när den omgivande temperaturen är 10° C till 35° C.

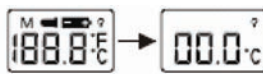


Fig A

Fig B



Nyfödd - 1 år



1 år - vuxen

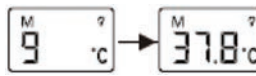


Fig C

Fig D

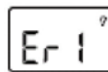


Fig E

Obs! Före mätningen ska termometern stabiliseras vid den omgivande temperaturen i minst 30 min.

- Stäng av: Termometern ska stängas av automatiskt inom en minut när den inte används.

Obs!

- Använd ett nytt engångsskydd på sonden varje gång för att undvika att bakterier sprids.
- Kontrollera att skyddet sitter fast ordentligt på sonden innan den används (se diagrammen till höger). Om sonderskyddet är skadat ska det slängas och bytas ut med en gång.

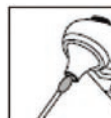


Fel

Rätt

Rengöring och förvaring:

- Förvara termometern och engångsskydden på ett torrt ställe i en miljö fri från damm, föroreningar och direkt solljus. Den omgivande temperaturen bör inte växla för mycket och ligga inom intervallet -10° C till 55° C.
- Använd en bomullstuss med alkohol (70%) eller motsvarande för att rengöra termometerfodralet och mätsonden. Se till att ingen vätska tränger in i termometern.
- Använd aldrig frätande rengöringsmedel, thinner eller bensin för rengöring och sänk aldrig ner instrumentet i vatten eller rengöringsvätskor. Var försiktig så att du inte skrapar ytan på sondens membran eller display.



Byte av batterier:

1. När batterinivån är låg visas "  " på displayen. Sätt då in två nya batterier i termometern. Termometern är inte tillförlitlig om batterinivån är låg.
2. Två 1.5V AAA alkaliska batterier medföljer termometern. Sätt in nya batterier när symbolen för låg batterinivå visas på displayen.
3. Skruva loss skruven och ta bort batteriluckan och ta ut de gamla batterierna.
4. Sätt in två nya batterier enligt "+" och "-" -markeringarna.
5. Om inte termometern används på sex månader eller mer bör batterierna tas ut för att undvika läckage.

Specifikation:

Vi har följt standard EN12470-5:2003 "clinical thermometers -- Part 5: performance of infrared ear thermometers (with maximum device)".

Denna apparat uppfyller kraven för IEC 60601-1:1998, och IEC 60601-1-2:2001

Intervall för uppmätt temperatur: 34 °C~ 44 °C

Displayen visar L°C när temperaturen är under 34°C

Displayen visar H°C när temperaturen är över 44°C

Driftmiljö:

Temperatur: 16° C~ 35° C

Fuktighet<80 %rh

Förvaring och transport:

Temperatur: -10 °C till 55 °C

Fuktighet: 30 %rh till 90 %rh

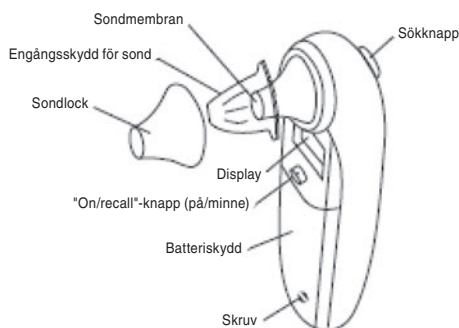
Displayupplösning temperaturintervall: 0.1 °C

Precision: +/- 0.2° C (från 35,5° C till 42,0° C)

Display: Flytande kristalldisplay, 4-siffrig

Strömförbrukning: „6 miljoner watt i mätläge

Batteri: Två 1.5V alkaliska batterier (AAA)



**OBS!**

1. Termometern ska stabiliseras minst 30 min före mätningen.
2. Nytt engångsskydd ska användas för varje mätning, annars kan felaktiga värden uppstå.
3. Försök hålla öronkanalen fri, annars kan mätresultatet bli felaktigt.
4. Symbolen " ? " på displayen visar att du kan mäta i örat.
5. Se till så att du inte repar sondmembranet, det finns då risk för att termometern inte fungerar som den ska.
6. Om displayen inte ändras när du trycker ner någon knapp, ta då ur batterierna, sätt in dem och försök igen.
7. Använd inte termometern vid inflammation i öronkanalen.
8. " " : Grad av skydd mot elstöt är typ B.
9. " " : Kassering av batterier och apparat ska ske i enlighet med gällande bestämmelser.

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Intygar att produkten:
Namn: KONIG
Modell: HC-EARTHERM50
Beskrivning: Infraröd örontermometer

överensstämmer med följande standarder:
EMC: EN 60601-1-2:2001
LVD: EN 60601-1:1998+A1:1991+A2:1995

Uppfyller villkoren för direktiv 93/42/EEC.

's-Hertogenbosch, 6 december 2007

Mrs. J. Gilad
Purchase Director

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

**Obs!**

Denna produkt är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Copyright ©

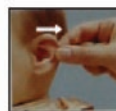
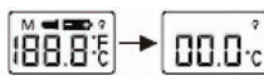


ČESKY

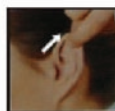
Způsob použití:

Měření tělesné teploty v ušním kanálu.

1. Stiskněte tlačítko on/off (zap/vyp), uslyšíte krátký zvukový signál a na displeji se objeví na cca 1 vteřinu nápis dle Obr. A Jakmile se na displeji zobrazí nápis dle Obr. B, teploměr je připraven k měření.



novorozenec
- 1letý



1letý - dospělý

2. Vytažením vnějšího ucha nahoru a jeho uvolněním napřímte ušní kanál až uvidíte ušní bubínek.

- Dětem do 1 roku rovnou stáhněte dolů vnější ucho.
- Dětem nad 1 rok a dospělým povytáhněte vnější ucho nahoru a pak zpět.

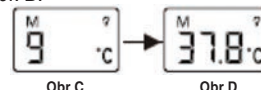
(Upozornění: Mnoho dětských lékařů doporučuje používat ušní teploměr pro děti starší 6 měsíců.)

3. Během vytažení vnějšího ucha zasuněte jemně sondu do ušního kanálu (dostatečně hluboko) a stiskněte tlačítko „scan“. Po zaznění krátkého pípnutí tlačítko uvolněte. Další pípnutí informuje o ukončení měření. Vytáhněte teploměr z ucha. Displej zobrazuje naměřenou teplotu.

4. Opakované měření: Měříte-li teplotu znovu, uvolněte, prosím, tlačítko „scan“ a počkejte, až se na displeji objeví symbol „?“, pak stiskněte tlačítko „scan“ a měřte znovu.

Poznámka: Doba mezi jednotlivými měřeními nesmí být kratší než 1 minuta.

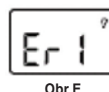
5. Prohlížení paměti:: Stiskněte tlačítko „on/recall“ a na displeji se postupně zobrazí teplota posledních deseti měření (číslo 9 až 0), jak je vidět na Obr. C a Obr. D.



6. Pohybuje-li se okolní teplota mimo rozsah 10°C - 35°C, teploměr nemůže změřit teplotu a na displeji se zobrazí „ER 1“ (viz Obr. E).

Poznámka: Před měřením by se měl teploměr aklimatizovat na teplotu okolního prostředí po dobu nejméně 30 minut.

7. Vypnutí: Po jedné minutu bez manipulace se teploměr automaticky vypne.



Poznámka:

- Pro každé měření použijte nový jednorázový kryt sondy. Zamezí se tím šíření mikrobů.
- Před měřením se přesvědčte, je-li kryt sondy dostatečně pevně nasazený (podívejte se na obrázek vpravo). Poškozenou nebo prasklou sondu ihned vyhodte.

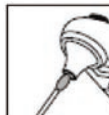


Nesprávně

Správně

Čištění a skladování:

1. Teploměr a jednorázové kryty sondy ukládejte do suchého a bezprašného prostředí mimo dopad přímého slunečního světla. Okolní teplota místa uložení by se měla pohybovat na přijatelné stálé hodnotě v rozmezí -10°C až 55°C.
2. Kryt a měřící sondu teploměru čistěte alkoholovým tampónem nebo bavlněným tamponem navlženým alkoholem (70%). Zabraňte vniknutí kapaliny dovnitř těla teploměru.
3. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky, ředidla nebo benzin. Teploměr nikdy nenamáčejte do vody nebo jiných čisticích tekutin. Chraňte povrch displeje a membrány sondy před poškrábáním.



Výměna baterií:

1. Malé napětí baterií je na displeji indikováno symbolem „“, v tom případě nahradte vybité baterie v teploměru dvěma novými. Při nízkém napětí baterií teploměr nemůže pracovat správně.
2. Teploměr je dodáván se dvěma alkalickými bateriemi 1.5V AAA. Jakmile se na displeji objeví symbol nízkého napětí, vyměňte vybité baterie za nové.
3. (Uvolněte šroubek, vyjměte kryt baterií a vytáhněte vybité baterie.
4. Vložte dvě nové baterie, dodržujte přitom +/- polaritu.
5. Pokud nebudete používat teploměr déle než 6 měsíců, baterie vyjměte, předejdete vytečení baterií.

Technická data:

Výrobce přijímá normu EN12470-5:2003 o klinických teploměrech -- část 5: činnost infračervených ušních teploměrů (v plném rozsahu).

Toto zařízení splňuje požadavky norem IEC 60601-1:1998, and IEC 60601-1-2:2001

Rozsah zobrazení teplot: 34°C ~ 44°C

Při teplotě pod 34 °C se na displeji zobrazí symbol L°C.

Při teplotě nad 44 °C se na displeji zobrazí symbol H°C.

Pracovní prostředí:

Teplota: 16°C ~ 35°C

Relativní vlhkost<80%

Transportní a skladovací podmínky:

Teplota: -10°C až 55°C

Relativní vlhkost: 30% až 90%

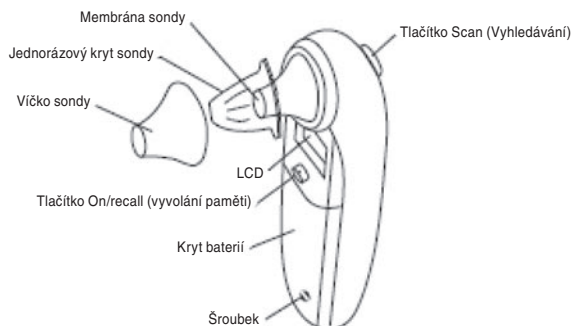
Rozlišovací schopnost zobrazení teploty: 0.1°C

Přesnost měření: +/- 0.2°C (v rozmezí 35.5°C až 42.0°C)

Displej: Displej s tekutými krystaly, 4 číslice

Příkon: 0.6 μW při měření

Baterie: Dvě alkalické baterie 1.5V (typ AAA)



**Upozornění:**

1. Před měřením je nutné teploměr stabilizovat po dobu alespoň 30 min v daném prostředí.
2. Pro každé měření je nutné použít nový kryt sondy, jinak bude měření nepřesné.
3. Udržujte ušní kanál čistý, jinak bude měření nepřesné.
4. Symbol „“ informuje, že můžete měřit v uchu;
5. Nepoškrábejte povrch membrány, jinak ztratí teploměr účinnost.
6. Pokud se po stisknutí libovolného tlačítka zobrazení na displeji nezmění, vyjměte a znovu vložte do teploměru baterie.
7. Při zánětu ucha teploměr nepoužívejte.
8. „“: Stupeň ochrany proti elektrickému šoku je Typu B.
9. „“: Likvidace použité baterie a zařízení podléhá místním pravidlům o ochraně životního prostředí.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost

Nedis B.V.

De Tweeling 28

5215MC 's-Hertogenbosch

Nizozemí

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek;

Značka: KONIG

Model: HC-EARTHERM50

Popis: Infračervený ušní teploměr

splňuje následující normy;

Elektromagnetická kompatibilita: EN 60601-1-2:2001

Elektronická zařízení napájená ze sítě: EN 60601-1:1998+A1:1991+A2:1995

a odpovídá ustanovením směrnice 93/42/EEC

's-Hertogenbosch, 2007, 06 prosinec

Mrs. J. Gilad

Obchodní ředitel

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

Záruka:

Jakékoli změny nebo úpravy provedené na zařízení nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

**Upozornění:**

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti odhazovat do běžného domácího odpadu. Pro tyto odložené výrobky existuje zvláštní síť sběrných středisek.

Copyright ©



ROMÂNĂ

Modul de utilizare:

Acest termometru măsoară temperatura corpului în tractul auditiv.

1. Apăsăți butonul On/recall (Pornit/Apelarea memoriei) pentru a porni termometrul. Se va auzi un bip, afișajul LCD se va aprinde după o secundă și va arăta ca în figura A. În momentul în care afișajul LCD va arăta ca cel prezentat în figura B, aparatul este pregătit pentru utilizare.
2. Îndreptați tractul auditiv prin tragerea în sus și înapoi a lobului urechii, pentru a avea o imagine clară a timpanului.
 - La copiii sub 1 an, trageți înapoi lobul urechii.
 - La copiii de peste un an și la adulți, trageți lobul urechii în sus și înapoi.(Atenție: Mai mulți medici pediatri recomandă utilizarea termometrelor de ureche doar la copiii care au împlinit 6 luni).
3. În timp de trageți de lobul urechii, introduceți sonda în mod confortabil în tractul auditiv (cea mai bună soluție este introducerea ei cât mai adâncă), după care apăsați butonul „Scan” (Scanare). În momentul în care auziți un bip, lăsați sonda. Bipul care se aude indică faptul că măsurarea temperaturii s-a terminat. Scoateți termometrul din urechea persoanei respective. Pe afișaj se poate citi temperatura măsurată.
4. Repetarea măsurării temperaturii: Dacă doriți repetarea măsurării temperaturii, deblocați butonul „Scan” (Scanare) și așteptați până când simbolul „?” apare pe afișaj, după care apăsați butonul „Scan” (Scanare) pentru a putea efectua operațiunea de măsurare.
5. Căutarea în memorie: Apăsăți pe butonul „On/recall” (Pornit/Apelarea memoriei), ultimele zece date memorate (No. 9 - No. 0) vor apărea unul după altul pe afișajul LCD, conform figurii C și D.
6. Dacă temperatura mediului înconjurător nu se încadrează în limitele: 10°C - 35°C, pe afișajul LCD va apărea „ER 1”, vezi figura E și nu se va afișa nicio valoare a temperaturii corporale.

Observație: Înainte de prima măsurare a temperaturii termometrul trebuie stabilizat cel puțin 30 de minute la temperatura ambientală.

7. Oprire: În mod normal termometrul trebuie să se oprească la un minut după ultima manipulare a lui.

Observație:

- Pentru a evita răspândirea bacteriilor, vă rugăm să utilizați o nouă apărătoare de sondă de unică folosință la fiecare măsurare a temperaturii.
- Înainte de utilizare vă rugăm să verificați dacă apărătoarea sondei a fost fixată în mod corespunzător (vă rugăm să consultați diagramele din dreapta). Dacă apărătoarea sondei este spartă, aruncați-o și puneți imediat una nouă.

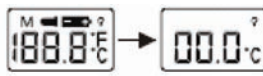
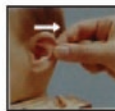


Fig. A

Fig. B



Nou născuți - 1 an



1 an - adulți



Fig. C



Fig. D

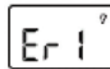


Fig. E



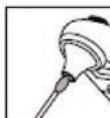
Greșit



Corect

Curățare și păstrare:

1. Păstrați termometrul și apărătoarea de unică folosință a sondei într-un loc uscat, ferite de praf, contaminare și de razele directe ale soarelui. Temperatura ambientală a locului de păstrare trebuie să rămână relativ constantă, între limitele de -10°C - 55°C.
2. Utilizați un tampon sau un bețișor cu vată îmbibate în alcool medicinal (70%) pentru a curăța carcasa termometrului și sonda de măsurare. Aveți grijă să nu pătrundă niciun lichid în interiorul termometrului.
3. Nu utilizați niciodată agenți de curățare abrazivi, diluanți sau benzină pentru a curăța produsul și nu cufundați niciodată instrumentul de măsură în apă sau în alte lichide de curățare. Aveți grijă să nu zgâriați niciodată suprafața membranei sondei sau suprafața afișajului.



Înlocuirea bateriilor:

1. Dacă bateriile sunt slăbite, pe afișajul LCD va apărea simbolul „”. În acest moment vă rugăm să înlocuiți bateriile și să introduceți două baterii noi în aparat. Dacă bateriile sunt slăbite, nu se poate asigura acuratețea valorilor indicate de termometru.
2. Termometrul este livrat cu două baterii alcaline AAA, de 1,5 V fiecare. Dacă pe afișajul LCD a apărut simbolul baterii slăbite, vă rugăm să introduceți două baterii noi.
3. Deșurubați șurubul de fixare al capacului compartimentului bateriilor, îndepărtați capacul, după care scoateți bateriile vechi din aparat.
4. Introduceți două baterii noi în aparat, respectând polaritățile + și -.
5. Pentru a evita curgerea lor, vă rugăm să scoateți bateriile din aparat dacă acesta nu va fi folosit pentru mai mult de 6 luni.

Specificații tehnice:

La acest aparat noi am adoptat standardul EN12470-5:2003, care se referă la termometrele de uz clinic -- Partea 5: Performanțele termometrelor de ureche cu infraroșu (cu aparat maxim).

Acest aparat este în conformitate cu cerințele expuse în IEC 60601-1:1998 și IEC 60601-1-2:2001

Plaja de afișare a temperaturii: 34°C ~ 44°C

În cazul în care temperatura nu atinge 34°C, pe afișaj va apare L°C

În cazul în care temperatura depășește 44°C, pe afișaj va apare H°C

Ambientul operațional:

Temperatura: 16°C ~ 35°C

Umiditatea: <80%rh

Condiții de păstrare și transport:

Temperatura: -10°C - 55°C

Umiditatea: 30%rh - 90%rh

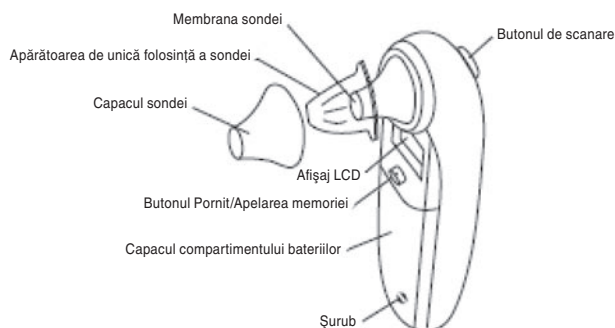
Gradațiile de pe afișaj: 0,1°C

Acuratețea: +/- 0,2°C (de la 35,5°C până la 42,0°C)

Afișajul: LCD, cu 4 cifre

Consumul de curent: 0,6 millionimi de W în modul de măsurare

Bateriile: Două baterii alcaline de tip AAA, de 1,5 V fiecare





Atenționări speciale:

1. Înainte de prima măsurare a temperaturii termometrul trebuie să fie stabilizat cel puțin 30 de minute la temperatura ambientală.
2. La fiecare măsurare a temperaturii trebuie utilizată o nouă apărătoare de sondă de unică folosință, altfel o să apară valori eronate ale temperaturii măsurate.
3. Vă rugăm să păstrați curat tractul Dvs. auditiv, altfel rezultatelor măsurătorilor pot fi eronate.
4. Simbolul „ ? ” de pe afișajul LCD indică faptul că se poate trece la efectuarea măsurării temperaturii în ureche;
5. Vă rugăm să nu zgâriați membrana sondei, că altfel s-ar putea reduce eficacitatea termometrului;
6. Dacă la apăsarea vreunui buton afișajul LCD rămâne neschimbat, vă rugăm să scoateți bateriile și să le introduceți din nou;
7. Vă rugăm să nu utilizați termometrul dacă ați avut o inflamare a tractului auditiv.
8. „ ⚡ ”: Gradul de protecție împotriva electrocutării este de tipul B din partea aplicată.
9. „ ♻ ”: Aruncarea la gunoi a bateriei și a aparatului uzat trebuie să se facă în conformitate cu reglementările locale de protecția mediului.

Declarație de conformitate

Noi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Olanda
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

Denumire: KONIG
Model: HC-EARTHERM50
Descriere: Termometru de ureche cu infraroșu

Este în conformitate cu următoarele standarde:

EMC: EN 60601-1-2:2001
LVD: EN 60601-1:1998 +A1:1991 +A2:1995

Și respectă prevederile directivei 93/42/EEC.

's-Hertogenbosch, 6 decembrie 2007

J. Gilad
Director achiziții

Întreținere:**ATENȚIE!**RISQUE D'ELECTROCUTION
NE PAS DESCHIDER!

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele și numele de produse sunt mărci comerciale și mărci comerciale înregistrate ale posesorilor acestora și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

**Atenție:**

Produsul este marcat cu acest simbol. Acesta indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©



